



# ZODIAC

## ZODIAC

CADET AERO  
240 AERO - 260 AERO

CADET FAST ROLLER ACTI-V  
CFR 285 ACTI-V - CFR 325 ACTI-V

CADET FAST ROLLER ACTI-V INT'L  
CFR 360 ACTI-V INT'L


*Tome 2 – Volume 2*  
*Teil 2 – Tomo 2*

ZT03745

Edition 8



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT LA MISE EN SERVICE DE VOTRE ZODIAC.  
CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING YOUR ZODIAC.  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DE INIZIARE IL MONTAGGIO DEL VOSTRO ZODIAC.  
VOR INBETRIEBNAHME IHRES ZODIAC VORLIEGENDES HANDBUCH AUFMERKSAM LESEN.  
LEER CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PONER EN SERVICIO SU ZODIAC.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT MISE EN SERVICE DU BATEAU.</li> <li>● LE MANUEL DU PROPRIETAIRE SE DIVISE EN DEUX TOMES QUI DOIVENT ETRE CONSERVES ENSEMBLE.</li> </ul>
---	--

<b>NOTE :</b>	<p><b>LE MANUEL DU PROPRIETAIRE SE DIVISE EN DEUX TOMES:</b></p> <p>- <b>LE TOME 1</b> TRAITE D'UNE MANIERE GENERALE DES PRECAUTIONS D'USAGE ET DES RECOMMANDATIONS A RESPECTER A BORD DU BATEAU ET SUR L'EAU.</p> <p>- <b>LE TOME 2</b> TRAITE PLUS PARTICULIEREMENT DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET DU MONTAGE DU BATEAU ET DE SON EQUIPEMENT.</p>
---------------	---

## TOME 2

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - PROCEDURE DE MONTAGE

<b>ZODIAC</b>
<b>CADET AERO</b>
<b>240 AERO - 260 AERO</b>
<b>CADET FAST ROLLER ACTI-V</b>
<b>CFR 285 ACTI-V - CFR 325 ACTI-V</b>
<b>CADET FAST ROLLER ACTI-V INT'L</b>
<b>CFR 360 ACTI-V INT'L</b>

### SOMMAIRE

	Page		Page
⇒ Les grandes étapes de la mise en service du bateau	2	⇒ Gonflage du bateau	6
⇒ Inventaire à l'ouverture de l'emballage	2	⇒ Pression	7
⇒ Le montage du bateau	3 - 4	⇒ Montage de l'équipement	8
⇒ Le système de gonflage	5	⇒ Dégonflage / pliage du bateau	9
		⇒ Description générale	I - VI

## LES GRANDES ETAPES DE LA MISE EN SERVICE DU BATEAU

La procédure de montage du bateau suit un ordre que nous vous engageons à respecter. Procédez étape par étape en vous reportant à chaque fois aux pages indiquées pour les explications de procédure.

PROCEDURE	PAGE	SECTION
1. faites l'inventaire des éléments qui composent votre bateau, et apprenez à les reconnaître	2	<b>INVENTAIRE A L'OUVERTURE</b>
	I - VI	<b>DESCRIPTION</b>
2. Montez la boîte de rangement (modèle Int'L)	3	<b>MONTAGE DU BATEAU</b>
3. activez les valves en position de gonflage	5	<b>SYSTEME DE GONFLAGE</b>
4. gonflez légèrement le flotteur	6	<b>GONFLAGE DU BATEAU</b>
5. Montez et Gonflez le fond à haute pression	4 - 6	<b>GONFLAGE DU BATEAU</b>
6. Installez le banc de nage	8	<b>MONTAGE DE L'EQUIPEMENT</b>
7. terminez le gonflage du bateau aux pressions d'utilisation	6	<b>GONFLAGE DU BATEAU</b>
	7	<b>PRESSION</b>
8. Mettez en place les avirons	8	<b>MONTAGE DE L'EQUIPEMENT</b>

### INVENTAIRE A L'OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

 <b>ATTENTION</b>	<b>NE PAS UTILISER D'OUTIL TRANCHANT (CUTTER, COUTEAU, ETC.)</b>
--	--

L'emballage de votre bateau contient 1 flotteur + :

CADET	Aero 240	Aero 260	CFR 285 acti-v	CFR 325 acti-v-	CFR 360 acti-v – Int'L
Plancher H2P + Quille gonflable (indépendante)	X	X			
Plancher Acti-V (quille intégrée)			X	X	X
Mallette de réparation	X	X	X	X	X
Manuel du propriétaire (2)	X	X	X	X	X

<b>Equipement standard</b>					
Banc de nage amovible	X	X	X	X	X
Sac de transport	X	X	X	X	X
Avirons aluminium renforcés	2	2	2	2	2
Sangle réservoir	X	X	X	X	X
Gonfleur haute pression	X	X	X	X	X
Boîte de rangement et sac					X

(2) 2 tomes

Vous pouvez équiper votre bateau d'accessoires en option (roues de transport, échelle de bain, anneaux de levage, kit flaps, etc). Demandez à votre agent de vous conseiller.

<b>NOTE :</b>	<b>SI VOUS SOUHAITEZ AJOUTER DES ANNEAUX DE LEVAGE (POUR LA MISE SOUS BOSSOIRS), VOUS DEVEZ IMPERATIVEMENT LES FIXER SUR LES FLOTTEURS ET NON SUR LE PLANCHER.</b>
---------------	--

## MONTAGE DU BATEAU



PROCEDEZ AU MONTAGE SUR UN SOL PROPRE ET LISSE.  
SI LE BATEAU EST STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C,  
LAISSEZ LE 12 H DANS UN LIEU TEMPERE (20°C) AVANT DE LE DEPLIER.

### MONTAGE DE LA BOITE DE RANGEMENT ENCASTREE AMOVIBLE (MODELE INT-L).



**ATTENTION**

IL EST IMPERATIF DE MONTER LA BOITE DE RANGEMENT SUR SA BRIDE **AVANT**  
DE GONFLER LE FLOTTEUR.

EN CAS DE GONFLAGE SANS LA BOITE IL Y A UN RISQUE DE DETERIORATION DE  
LA POCHES ASSURANT L'ETANCHEITE.



POUR POUVOIR BLOQUER LA BOITE SUR SA BRIDE, ENFONCEZ LES ERGOTS DE LA  
BOITE DANS LES LOGEMENTS CORRESPONDANTS DE LA BRIDE.  
ATTENTION IL Y A UN POSITIONNEMENT PREFERENTIEL ( FENTE DU LOQUET DE LA  
SERRURE VERS L'INTERIEUR ET DANS L'AXE LONGITUDINAL DU BATEAU) POUR  
POUVOIR ENSUITE BLOQUER LA BOITE EN EXERCANT UN MOUVEMENT DE  
ROTATION.

**ATTENTION :**  
**LE BATEAU DOIT ETRE DEGONFLE POUR LE**  
**MONTAGE**  
**LE BATEAU NE DOIT JAMAIS ETRE GONFLE SANS QUE**  
**LA BOITE NE SOIT MONTÉE.**

1- Introduisez la boite dans la bride du flotteur.  
La fente pour la fermeture de la serrure doit être dans  
l'axe longitudinal du bateau et vers l'intérieur du pont

2- Verrouillez la boite en tournant de 1/6 de tour dans le  
sens des aiguilles d'une montre.

3- Assurez vous que la boite est bien verrouillée et en  
butée.

Vous pouvez alors gonfler le bateau

4- Utilisez toujours la clef pour ouvrir ou fermer.



### DEMONTAGE DE LA BOITE DE RANGEMENT ENCASTREE AMOVIBLE.



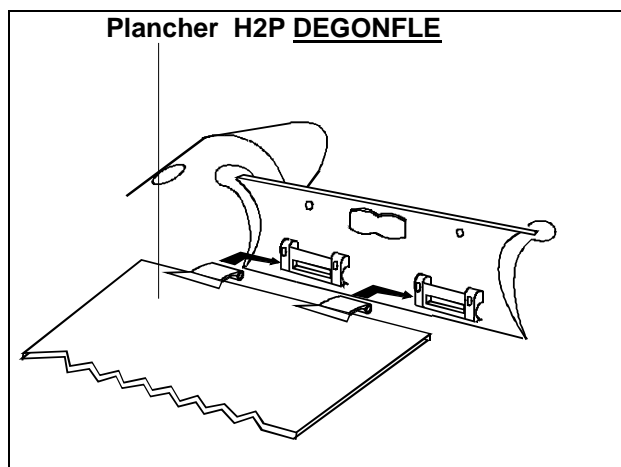
**ATTENTION**

IL EST IMPERATIF DE DEGONFLER LE BATEAU (PRESSION NULLE) AVANT DE  
RETIRER LA BOITE AMOVIBLE.

POUR PLIER LE BATEAU, **APRES** AVOIR DEGONFLE LA BATEAU ET **AVANT** DE LE  
PLIER, RETIREZ LA BOITE AMOVIBLE (selon la procédure inverse du montage).

## MONTAGE DU BATEAU

### MISE EN PLACE DU PLANCHER H2P



Le bateau est normalement livré avec le plancher gonflable et sa quille déjà montés.



### GAMME CADET FAST ROLLER ACTI-V :

La procédure de gonflage est la suivante :

- Avant de procéder au gonflage, étalez le bateau et positionnez la quille sur la bande centrale du fond et sur l'axe du plancher (symétriquement entre les pattes de positionnement).
- Gonflez **IMPERATIVEMENT D 'ABORD** l'ensemble quille plancher à sa pression nominale.
- Vérifiez que la quille s'est bien gonflée perpendiculairement au plancher et qu'elle est restée positionnée sur la bande centrale du fond (sinon repositionnez l'ensemble).
- Gonflez le flotteur
- Presser sur la périphérie du plancher pour bien faire rentrer les bords du plancher dans le creux de cornière.

### DEMONTAGE / ENTRETIEN DU PLANCHER GONFLABLE H2P

Au pliage, nous vous conseillons de laisser le plancher H2P à poste dans le bateau.





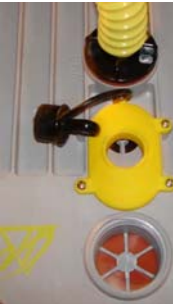



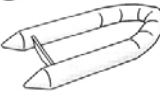


Pour nettoyer le fond du bateau où le sable et autres débris peuvent s'accumuler, procédez de la manière suivante:

1. Dégonflez le flotteur et le plancher H2P.
2. Regonflez légèrement le bateau avant de rincer au jet entre le flotteur et le fond, puis levez le nez du bateau pour évacuer l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que tout le sable et les débris aient été évacués. Ne dégrafez pas la quille du fond ni du plancher.

## LE SYSTEME DE GONFLAGE

Le système de gonflage comprend:

### LE GONFLEUR 2 POSITIONS

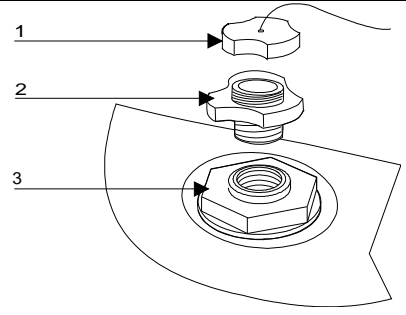
<p><b>A</b></p>  <p>MAX            MAX PRESSURE          0,3 bar (4,4 psi)</p> 	<p><b>B</b></p>  <p>MAX            MAX PRESSURE          1,0 bar (14,7 psi)</p> 	<p><b>En position A : Bouchon inséré.</b>          Le gonfleur développe un débit maximal mais une faible pression: position pour mettre en forme rapidement tous les éléments gonflables.</p> <p><b>En position B : Bouchon retiré.</b>          Le gonfleur développe un débit inférieur à la position A, mais permet d'atteindre avec le même effort une pression supérieure</p> <p>Ne jamais dépasser la pression autorisée.</p> <p><b>En position C :</b> permet de dégonfler</p>
<p><b>A</b></p> 	<p><b>A + B</b></p> 	<p><b>C</b></p> 

### LES VALVES STANDARD

(1) bouchon (2) support clapet (3) embase

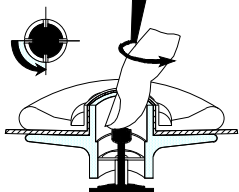
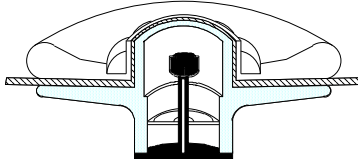
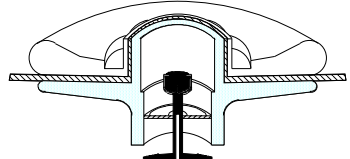
**Pour activer les valves standard en position de gonflage:**

- Enlevez le support clapet de sa protection.
- Dévissez le bouchon de clapet.
- Vissez le support de clapet sur son embase (serrez-le énergiquement mais sans exagération pour éviter la détérioration des filetages). Vérifiez que le bouchon reste accessible.



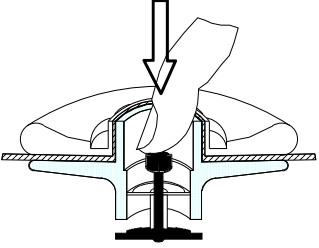
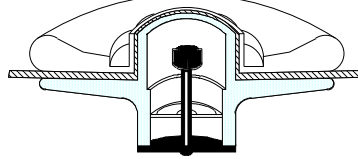
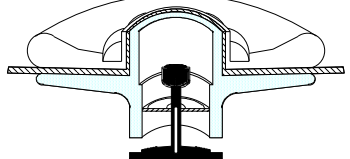
**Pour dégonfler:** Dévissez le support de clapet de son embase

### LES VALVES SEMI-ENCASTREES

Pour activer les valves	en position de gonflage	en position de dégonflage
 <p>Poussez et tournez le poussoir d'1/4 de tour</p>	 <p>La membrane est fermée, le poussoir en position haute</p>	 <p>La membrane est ouverte, le poussoir en position basse</p>

**NOTE:** LE BOUCHON EST CONÇU POUR SE VERROUILLER ET SE DEVERROUILLER SANS FORCER VOUS RISQUERIEZ DE DEVISSER L'ENSEMBLE DU SYSTEME DE GONFLAGE INTERNE DE LA VALVE.

### LES VALVES « EASY - PUSH ».

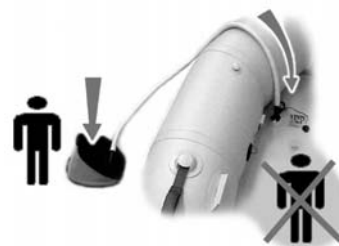
Pour changer de position	en position de gonflage	en position de dégonflage
 <p>Poussez</p>	 <p>La membrane est fermée, le poussoir en position haute</p>	 <p>La membrane est ouverte, le poussoir en position basse</p>

## GONFLAGE DU BATEAU

Activez toutes les valves en position gonflage.  
Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur.

**Pour bien gonfler votre bateau, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.**

Le bateau se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.




 <b>ATTENTION</b>	<b>NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.</b>
---	---

Vous pouvez utiliser le gonfleur électrique *ACCESS* en vente chez votre agent.

### GONFLEZ LE PLANCHER H2P (AERO) OU L'ENSEMBLE PLANCHER – QUILLE (ACTI-V)


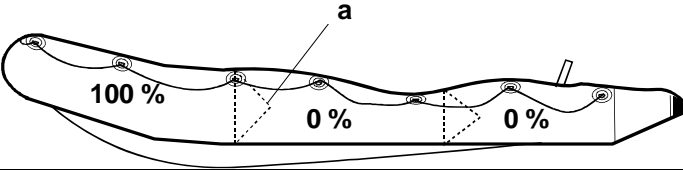

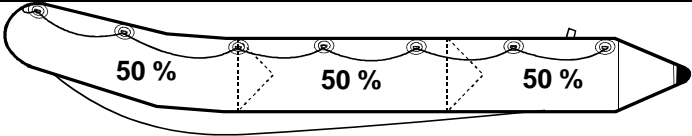

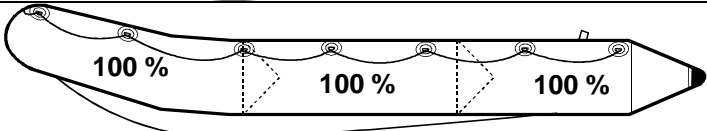
1. Insérez le tuyau comme indiqué dans la figure **A** (voir paragraphe « le gonfleur 2 positions ») et commencez à gonfler **en laissant le bouchon inséré**. Gonflez jusqu'à ce que le maniement devienne dur.
2. Puis **enlevez le bouchon**. Terminez le gonflage en position **B** jusqu'à atteindre la pression recommandée (800 mb).

### GONFLEZ LE FLOTTEUR

 <b>ATTENTION</b>	<b><u>N'UTILISEZ JAMAIS LA POSITION B POUR GONFLER LE FLOTTEUR OU LA QUILLE : VOUS RISQUERIEZ L'ECLATEMENT.</u></b>
---	---

**Gonflez** le flotteur. Insérez le tuyau comme indiqué dans la figure A et gonflez **en laissant le bouchon inséré**. Le gonfleur exploite complètement sa capacité et permet d'atteindre la pression recommandée (240 mb)..

- Procédez au gonflage du flotteur **en équilibrant les pressions entre les différents compartiments, jusqu'à ce que les cloisons (a) ne soient plus visibles (pression = 240 mb)**

	<b>NE JAMAIS METTRE UN COMPARTIMENT SOUS PRESSION LES AUTRES ETANT COMPLETEMENT DEGONFLES</b>	
	1	
	2	

### GONFLEZ LA QUILLE (GAMME Aero seulement)

- Une fois le plancher H2P installé, procédez au gonflage de la quille (**240 mb**).  
Le gonflage est terminé: vissez les bouchons des valves de gonflement.

<b>NOTE :</b>	Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve. <b>SEULS LES BOUCHONS ASSURENT L'ETANCHEITE FINALE.</b>
---------------	--

## PRESSION

**La pression d'utilisation pour le flotteur et la quille est de 240 mb/ 3,48 PSI** (milieu de la zone verte de l'indicateur de pression). Celle du plancher H2P est de 800 mb.

Si votre bateau n'est pas équipé d'un indicateur de pression **ACCESS**, nous vous recommandons de vous en procurer un chez votre agent. Il vous permettra une lecture rapide et efficace pendant le gonflage. Sans indicateur de pression, arrêtez de gonfler dès que le flotteur est suffisamment ferme pour que l'on ne puisse plus couder à la main les cônes à l'arrière du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur:

Température ambiante	pression interne du flotteur
+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

**Aussi, il est important de savoir anticiper:**

**Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb / zone verte).**

### RISQUE DE SOUS-PRESSION:

**EXEMPLE:** Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,48 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau. Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

#### **NOTE :**

**Sous-gonflé, votre bateau manque de rigidité en navigation, offre de mauvaises performances et risque de vieillir prématurément.**

### RISQUE DE SURPRESSION:

**EXEMPLE:** Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,48 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Plus tard dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.



**ATTENTION**

**SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.**

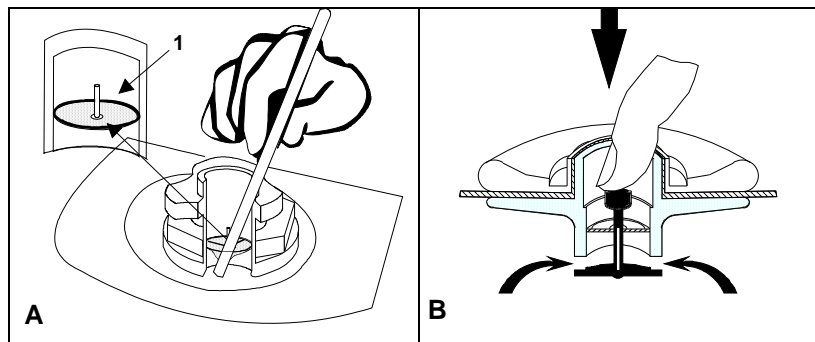
### EN CAS DE SURPRESSION

#### **VALVE STANDARD (A):**

Libérez de l'air en repoussant légèrement la membrane (1) à l'aide d'un objet non tranchant, tel un stylo. **Attention de ne pas replier la membrane.**

#### **VALVE SEMI-ENCASTREE ET "EASY PUSH" (B):**

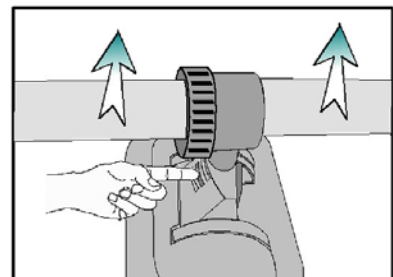
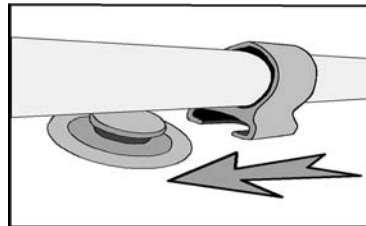
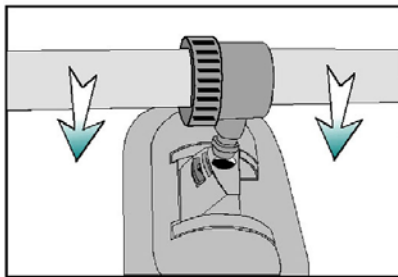
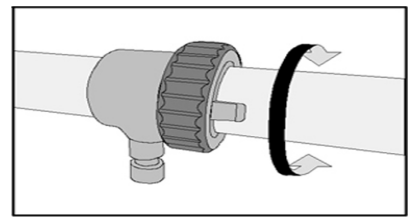
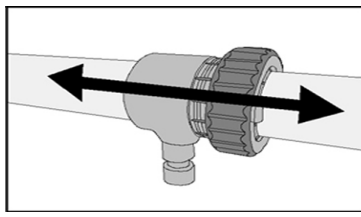
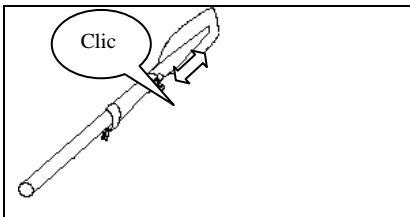
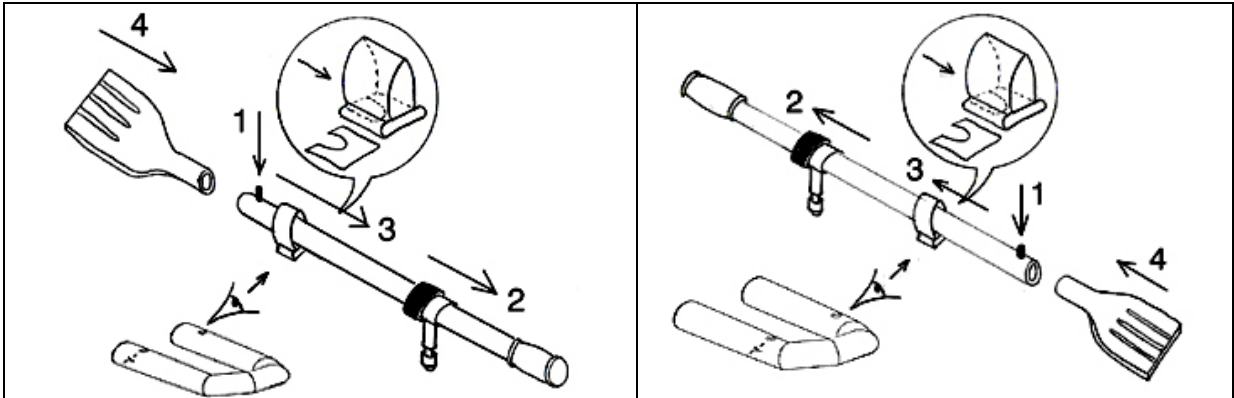
Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve





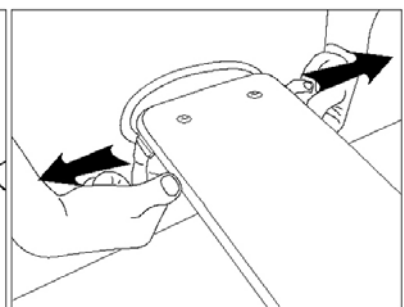
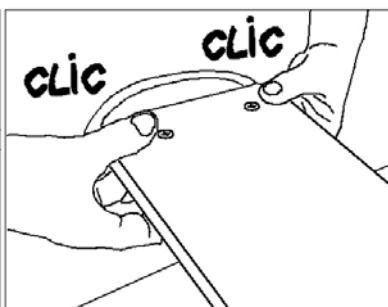
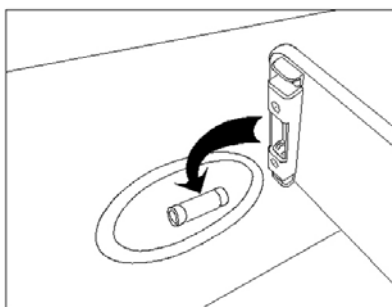
## MONTAGE DE L'EQUIPEMENT STANDARD

### LES AVIRONS:



### LE BANC DE NAGE

Installez le banc de nage avant de terminer le gonflage.



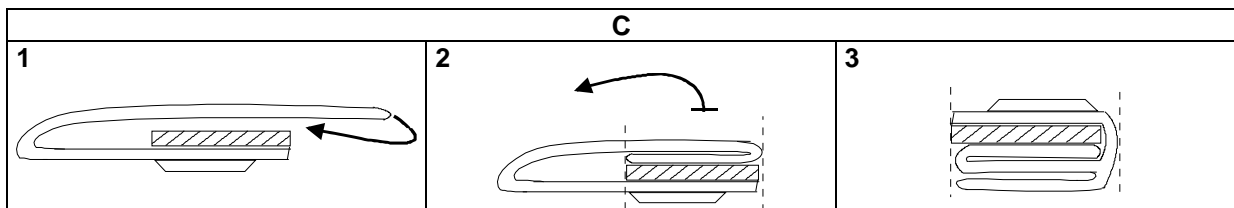
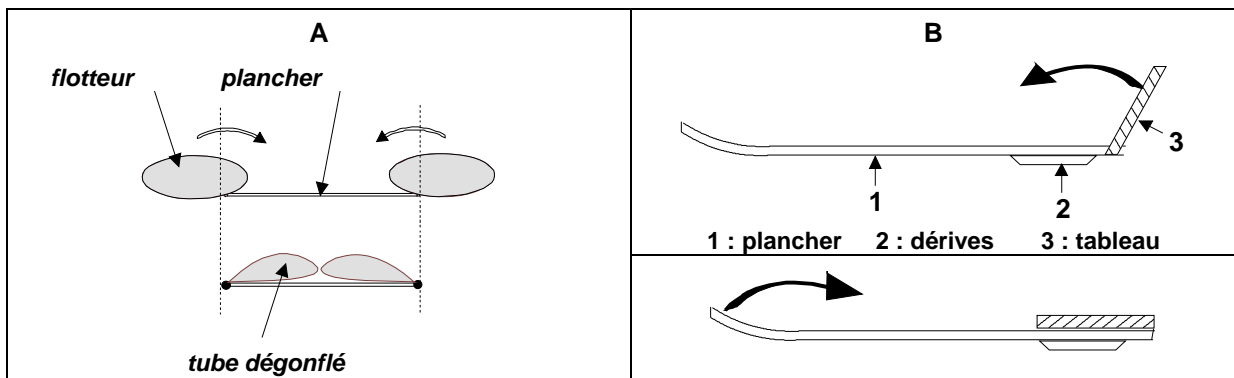
## DEGONFLAGE / PLIAGE DU BATEAU

Au pliage, nous vous conseillons de laisser le plancher H2P à poste dans le bateau. Pour nettoyer le fond du bateau où le sable et autres débris peuvent s'accumuler, procédez de la manière suivante :

- **Dégonflez** le flotteur et le plancher H2P.

- **Regonflez légèrement** le bateau avant de rincer au jet entre le flotteur et le fond, puis levez le nez du bateau pour évacuer l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que tout le sable et les débris aient été évacués. **Cadets Fast Roller Acti-V : Ne dégrafez la quille ni du fond ni du plancher.**

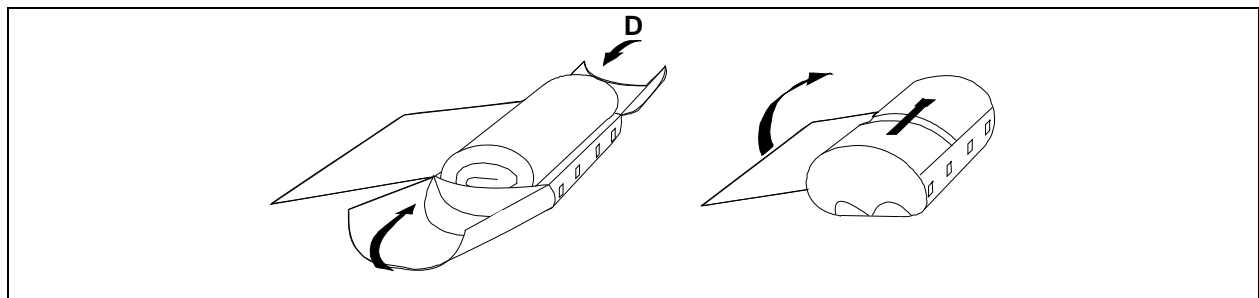
1. **Dégonflez** totalement le bateau et remettez les protections des valves pour le stockage.
2. **Retirez la boîte de rangement amovible sur le modèle Int'L** (selon la procédure inverse du montage), les avirons et les éventuels équipements optionnels.
3. **Assurez-vous** que le bateau soit bien sec avant de le plier.
4. **Repliez** les 2 côtés du flotteur vers l'intérieur du bateau (A), amenez les cônes contre le tableau (B), puis enrroulez le bateau sur lui-même, autour du tableau (C). Recommencez l'opération si vous constatez qu'il reste de l'air dans les flotteurs.



**NE PLIEZ PAS LES DERIVES FIXEES SOUS LE FOND.  
VOUS RISQUERIEZ DE LES DETACHER.**

**Rangez** le bateau dans son sac selon la procédure suivante (D):

- . **Posez** le bateau plié sur son sac ouvert (côté envers visible) sur le sol.
- . **Positionnez** les avirons démontés, bien à plat sur le bateau.
- . **Ramenez** le dessus du sac et bouclez les deux sangles frontales.
- . **Fermez** ensuite le sac en tirant sur les cordons de serrage situés sur les côtés, en veillant à ce que les accessoires ne dépassent pas.
- . **Pour finir**, rangez le gonfleur dans la pochette extérieure.

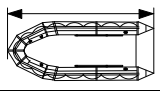
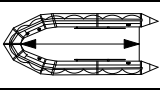
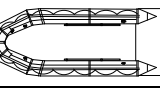
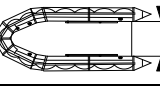
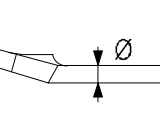





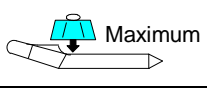
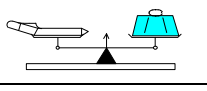
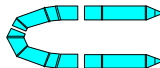
**DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN**

<b>Cadet Aero Cadet FR Acti-V</b>	<b>240</b>	<b>260</b>	<b>285</b>	<b>325</b>	<b>360 – Int'L</b>
---------------------------------------	------------	------------	------------	------------	--------------------

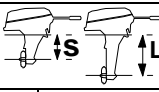


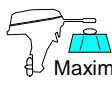
**Dimensions - Dimensions - Dimensioni - Abmessungen - Dimenciones**

	(m)	2.40	2.60	2.85	3.25	3.60
	(ft)	7'10"	8'6"	9' 4"	10' 8"	11' 10"
	(m)	1.55	1.72	1.91	2.29	2.67
	(ft)	5'1"	5'7"	6' 3"	7' 6"	8' 9"
	(m)	1.54	1.61	1.68	1.68	1.74
	(ft)	5'1"	5'3"	5' 6"	5' 6"	5' 9"
	(m)	0.70	0.70	0.78	0.78	0.84
	(ft)	2'3"	2'3"	2' 7"	2' 7"	2' 9"
	(m)	0.36	0.40	0.45	0.45	0.45
	(ft)	1'2"	1'3"	1' 6"	1' 6"	1' 6"
	(ft)	1'3"	1'5"			

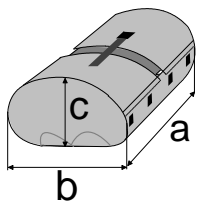
**Capacité - Capacity - Capacità - Kapazität - Capacidad**

 (ISO)		3	3+1	4	5	6
 Maximum	Kg*	290	370	450	490	750
	Lb.*	639	815	992	1080	1653
	Kg**	23	25	31	36	39
	Lb.**	51	55	68	79	86
		2+1+1	2+1+1	2+1	2+1	3+1

**Motorisation - Outboard data - Motorizzazione - Außenbordmotor - Motorización**

		S	S	S	S	S
	Maximum CV***	4	4	8	10	15
	Maximum kW***	3	3	6	7.5	12
	Medium CV***	4	4	6	8	10
	Medium kW***	3	3	4.5	6	8
	kg	27	27	27	42	52
	Lb	60	60	60	93	115

**Encombremet - Storage dimensions - Ingombro - Packmaße - Dimenciones**

	a	1.00	1.00	1.15	1.15	1.20
		3'3"	3'3"	3' 9"	3' 9"	3' 11"
	b	0.50	0.55	0.60	0.60	0.65
		1'8"	1'10"	2'	2'	2' 2"
	c	0.22	0.30	0.35	0.40	0.40
		9"	1'	1' 2"	1' 4"	1' 4"

 (94/25 – 03/44)	-	D	D	C	C
---	---	---	---	---	---

## DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN

<b>NOTE NOTICE : NOTA : HINWEIS :</b>	Toutes les mesures indiquées sont susceptibles de varier de + ou - 3% All dimensions indicated have a tolerance of +/- 3% Tutte le dimensioni indicate hanno una tolleranza del +/- 3% Alle angegebenen Abmessungen haben eine Toleranz von +/- 3%. Todas las dimensiones tienen una tolerancia de +/- 3% <i>Poids, weights, pesi, Gewichtsangaben : +/- 10 %</i>
---	--

\* The maximum payload has been calculated according to ISO standards. Operating at or near maximum payload is only advised in calm water and at reduced speeds.

\*\* The weights indicated do not include any accessories except stowage box.

\*\*\* (CV=HP=PS) The spread of engine sizes corresponds to the efficient use of the boat with an average load. The minimum power is exploitable in relaxed activities, such as fishing, while the maximum recommended power is destined for performance activities such as water-skiing.

Where the maximum power exceeds the recommended power it must be treated with extreme care.

\* La charge maximale autorisée a été calculée selon la norme ISO. Il est recommandé de naviguer avec précaution lorsque le bateau est chargé au maximum.

\*\* Poids indiqués hors accessoires mais avec boîte de rangement

\*\*\* Les puissances conseillées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne. Selon l'utilisation, vous choisirez la puissance maximale (ski nautique) ou minimale (pêche, promenade).

Utilisez la puissance maximale autorisée avec une extrême prudence (voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation").

\* La portata massima autorizzata è calcolata in conformità alla normativa ISO. In condizioni di massimo carico si raccomanda di navigare con particolare prudenza.

\*\* Pesi s'intendono accessori esclusi

\*\*\* Le potenze suggerite corrispondono ad uno sfruttamento ottimale delle capacità del battello, in condizioni medie di carico. In funzione del tipo di utilizzo prevalente, potrà essere preferita la motorizzazione massima (sci nautico) o minima (pesca, impiego familiare).

La potenza massima autorizzata deve essere sfruttata con prudenza.

\* Die zulässige Nutzlast wurde gemäß ISO-Normen berechnet. Fahren mit oder nahe der zulässigen Nutzlast ist nur empfehlenswert in ruhigem Wasser und mit reduzierter Geschwindigkeit.

\*\* Die Gewichtsangaben beinhalten kein Zubehör

\*\*\* Die Bandbreite der Motorleistung entspricht einer optimalen Nutzung des Bootes bei durchschnittlicher Zuladung. Die minimale Motorleistung ist für entspannende Tätigkeiten wie Angeln, während die maximal empfohlene Motorleistung für hohe Fahrleistung wie Wasserski bestimmt ist.

Ist die zulässige Motorleistung größer als die empfohlene, muß mit äußerster Vorsicht gehandelt werden.

\* La carga máxima autorizada se ha calculado según la norma ISO. Se recomienda navegar con precaución cuando la embarcación esté cargada al máximo.

\*\* Pesi s'intendono accessori esclusi

\*\*\* Las potencias aconsejadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media. Según la utilización, escogerá la potencia máxima (esquí náutico) ó mínima (pesca, paseo).

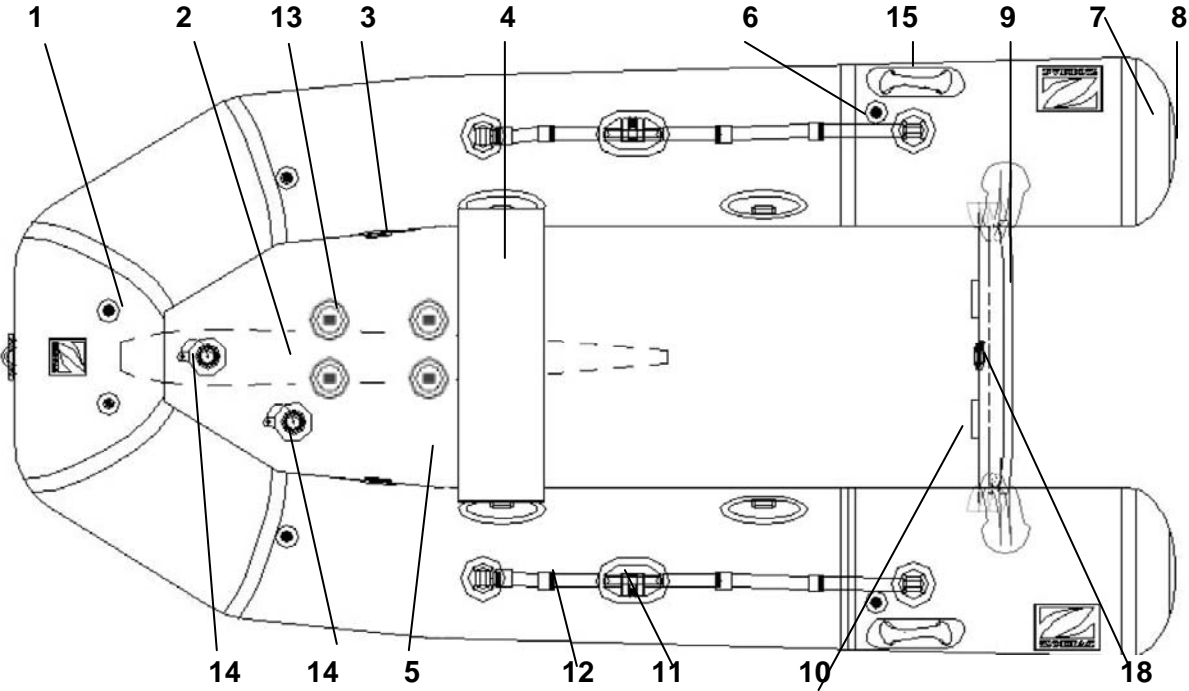
Utilice la potencia máxima autorizada con extrema prudencia.

**DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION**

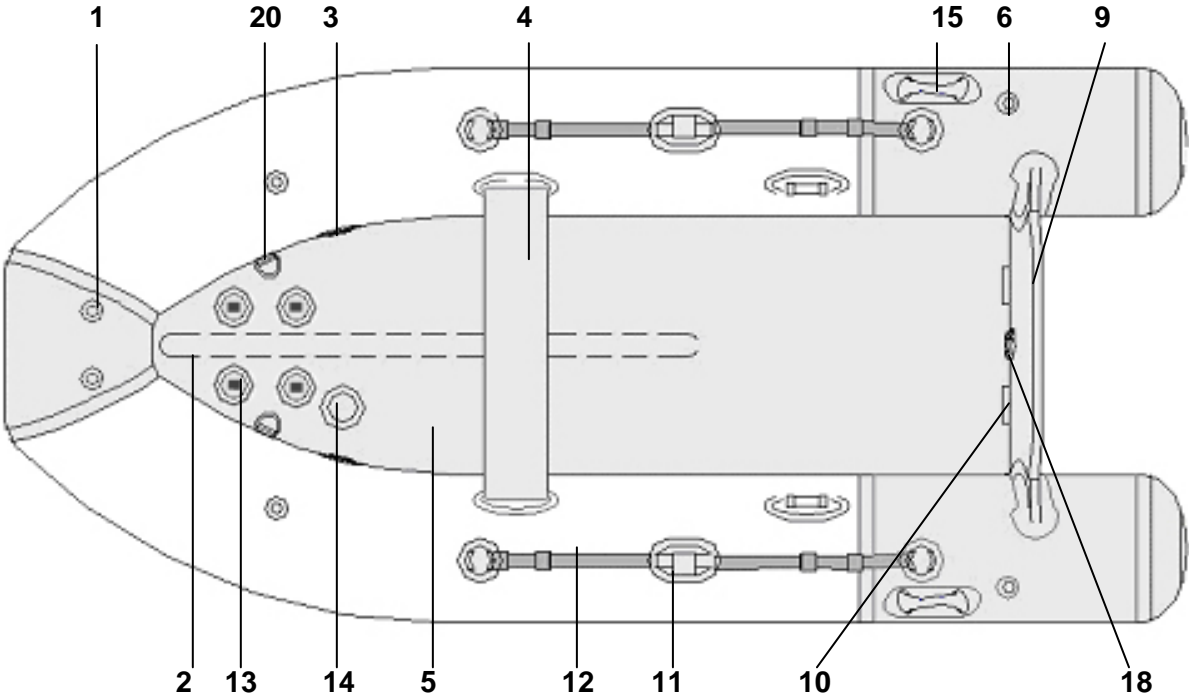
	<b>Français</b>	<b>English</b>	<b>Italiano</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Español</b>
<b>1</b>	fixation sac avant (option)	bow bag fixation (option)	attacco (borsa di prua )	Befestigung (Bugstausack)	fijación bolsa de proa (opcional)
<b>2</b>	quille gonflable	inflatable keel	chiglia gonfiabile	Luftkiel	quilla hinchable
<b>3</b>	Valve de gonflement flotteur	main buoyancy tube valve	valvola di gonfiaggio tubolari	Ventile (Schauchköper)	válvula flotador principal
<b>4</b>	banc de nage amovible	removable wooden seat	Panchetta amovibile	heraus-nehmbare Sitzducht	banqueta de remo amovible
<b>5</b>	plancher H2P	H2P air floor	PagliolatoH2P	Herausnehmbarer H2P	suelo H2P
<b>6</b>	repos d'aviron	oar rest	Sistemi di fissaggio dei remi	Ruderfixierungen	sujeta remos
<b>7</b>	Cône tronqué	Truncated cone	Coni tronchi	Stumpfkegel	Conos truncados
<b>8</b>	Renfort de cône	Reinforced cone	Coni di poppa rinforzati	Verstärkte heckkonen	Reforzado de cono
<b>9</b>	tableau arrière	transom	specchio di poppa	Heckspiegel	tabla popa
<b>10</b>	Taquets tableau arrière	retaining batten	tasselli	Beiden Niederhalter	cuñas
<b>11</b>	supports dames de nage	rowlock blocks	Scalmi basculanti	klappbare Ruderrollen	soportes chumaceras
<b>12</b>	main courante	safety strap	tientibene	Sicherheitsgurte	sangla sujeción pasajeros
<b>13</b>	Fixation sangle réservoir	fuel tank strap	cinghie ferma serbatoio	Befestigungsgurt für Kraftstofftank	sangla depósito
<b>14</b>	valve de gonflement fond H2P / quille	Keel / H2P floor valve	valvola di gonfiaggio chiglia / Pagliolato H2P	Ventile (Luftkiel / Herausnehmbarer H2P)	válvula de la quilla / suelo H2P
<b>15</b>	poignée de portage	carrying handle	maniglie de trasporto	Tragegriffe	asa de transporte
<b>16</b>	Anneau de remorquage	towing ring	anelli di rimorchio	Schleppringe	anilla de arrastre
<b>17</b>	bande antiragage périmétrique nervurée	non-scutt rubbing strake	bottaccio di protezione piatto perimetrale	verstärkte Rundum-Scheuerleiste	defensa periférica
<b>18</b>	vide vite	self bailer	autovuotanti	selbstlenzende Ventile	desagües
<b>20</b>	Anneau de levage	Lifting ring	Anelli sollevamento	Hubringe	Anillo de elevacion
<b>21</b>	poignée avant	bow handle	maniglia anteriore	Buggriff	asa delantera
<b>Cadet Fast Roller Acti-V Int'L</b>					
<b>22</b>	Boite de rangement	Stowage Box	Vano amovibile	Herausnehmbare Box	cilindro de almacenamiento

**DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION**

**Cadet Aero 240 Aero – 260 Aero**

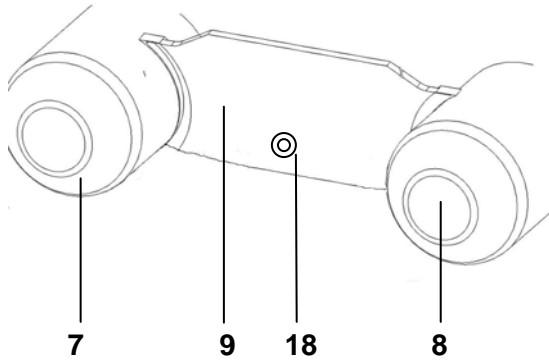
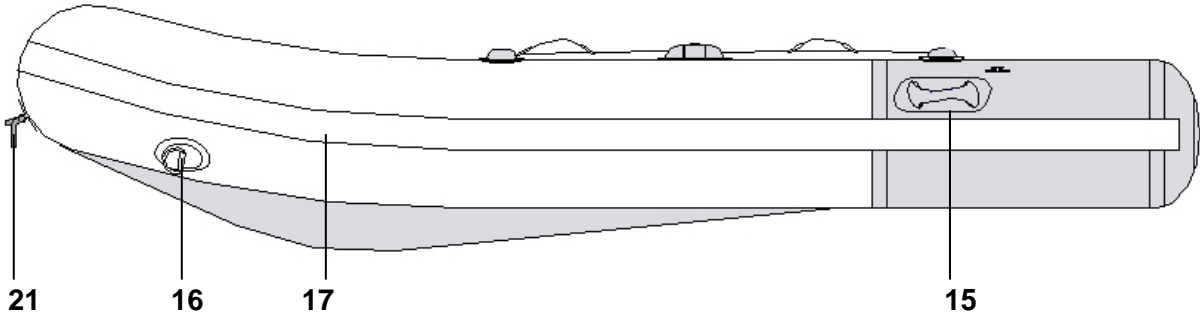
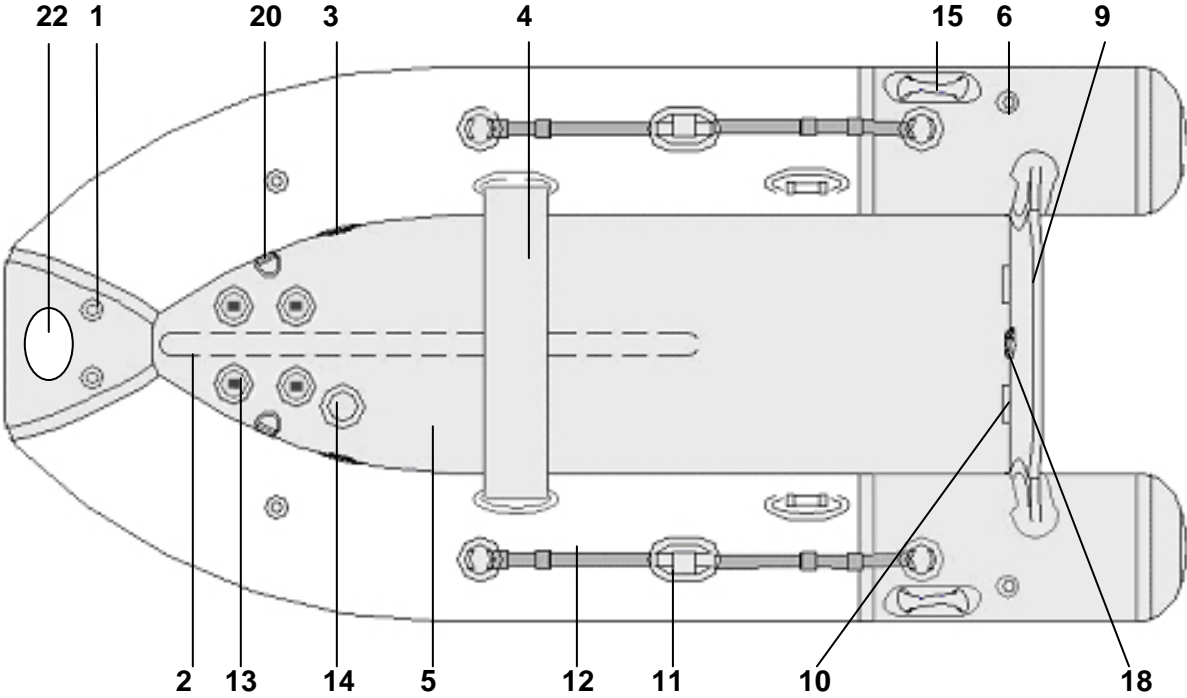


**Cadet Fast Roller Acti-V 285 - 325**



**DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION**

**Cadet Fast Roller Acti-V 360 Int'L**

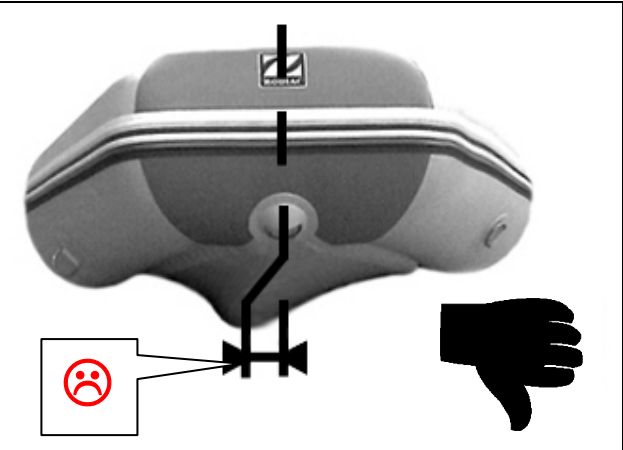
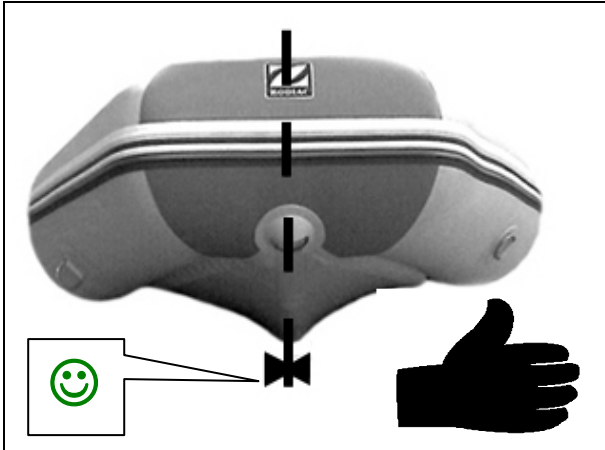




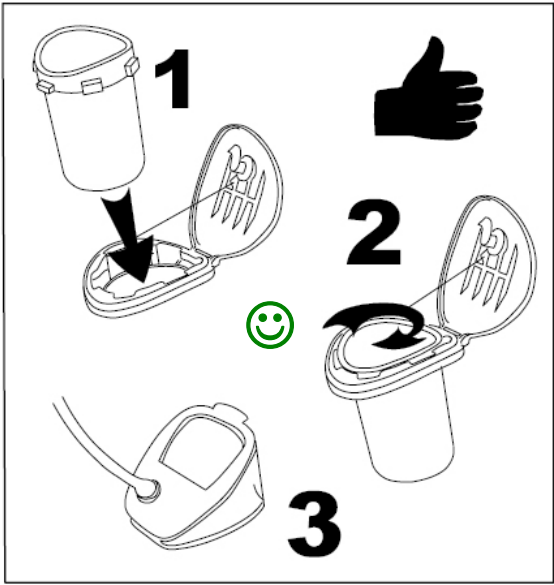
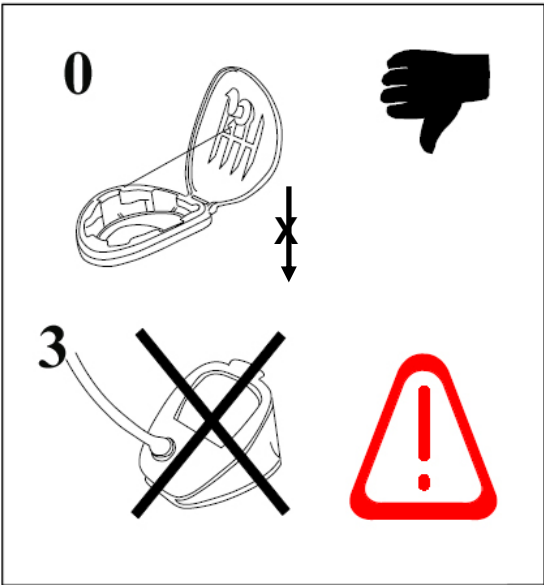
**DESCRIPTION - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION**

**Cadets Fast Roller Acti-V - Cadet Fast Roller Acti-V Int'L.**

**Plancher H2P - H2P air floor - PagliolatoH2P - Herausnehmbarer H2P - suelo H2P**



**Cadet Fast Roller Acti-V Int'L : Boite - Box – Koffer – Cilindro – Vano.**





**1, Quai de Grenelle  
75015 PARIS - FRANCE**